

---

[p1]

Mijnheer Gezelle

Schrijf mij per keerende post welken dag ik u mag verwachtende zijn om te noenmalen. Gaat het niet, believe 't u.

Ik ben van zin dan ook Callebert en Duclos en De Grijze te vragen om ze te bedanken over hunne beoordeelingen<sup>1</sup> van de Landliederen. Hebt gij den artikel van Lauwers gelezen in den Wekker.<sup>2</sup>

D<sup>r</sup> K de Gheldere

Kent gij den franschen naam niet van 't achttientaaldertje<sup>3</sup> t is van de familie van 't kapelleveugeltje

In 't waalsch van Waasten zeggen ze arraki tegen cracher.<sup>4</sup>

Kathalzen = regarder fixement avec frayeur le cou tendu comme les chats

'K nam geheel de bagôrië in mijn hand zei der een dronkaard die hem verbrandde aan 't koper van den vierpot.<sup>5</sup>

---

[p2]

.....

- 1 Zie: (A. Duclos), Van hier en elders, in: Rond den Heerd: 18 (6 Mei 1883) 23, p.183 en E. (De Gryse), Bibliographie, in: La Patrie: 36 (14 juni 1883), p.3.
- 2 X. (E.Lauwers), Boekbeoordeling. Karel de Gheldere's Landliederen, in: Onze vlaemsche Wekker: 2 (15 juni 1883) 2, p.30-32.
- 3 Vergelijk het gedicht 't Achttientaaldertje van Karel De Gheldere in: Rond den Heerd: 19 (18 mei 1884) 25, p.199.
- 4 Zantekoorn. In: Loquela: 3 (Meimaand 1883) 1, p.1-4 bevat een bijdrage van Eugène Noel, onder de titel Dietsch Fransch, waarin variaties van 'cracher' besproken worden op p.3.
- 5 Het postscriptum staat tussen de regels van de aanhef van de brief.



---

## Briefbeschrijving

Verzender	De Gheldere, Karel
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	xx/[06/1883]
Verzendingsplaats	Koekelare (Koekelare)
Annotatie	Datum gereconstrueerd op basis van de briefinhoud: verwijzing naar bespreking Landliederen juni 1883; adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Annotatie	Datum gereconstrueerd op basis van de briefinhoud: verwijzing naar bespreking Landliederen juni 1883; adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Drager	2 enkele vellen, enkel vel 1: 101x133 ; enkel vel 2: 102x130 wit, vierkant geruit (groot) papiersoort: 2 zijden beschreven; zijden 1 en 3 in twee richtingen beschreven, inkt
Staat	onvolledig: brief verknipt tot meerdere taalkundige fiches waarvan twee gereconstrueerd; vorig vel ontbreekt
Toevoegingen	op zijden 1 en op blanco zijde 4 rechts: taalkundige notitie: kat/halzen; achttiendaaldertje familie v. 't capelleveugeltje = zevenzangertje z. De Bo (inkt, verticaal, beide hand G.G.); op zijde 1 stukken tekst en zijde 3 met inkt doorgehaald

### Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	3586, kathalzen + 7917
Bibliotheekrecord	<a href="https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid= library/v/obbrugge/gezelle 16206">https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid= library/v/obbrugge/gezelle 16206</a>

---

## Inhoud

Incipit	In 't waalsch van Maarten zeggen
Samenvatting	Landliederen
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	xx/[06/1883], [Koekelare], Karel De Gheldere aan [Guido Gezelle]
Editeur	Koen Calis; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---